



Accueil des Référents ALVE

Professeurs Référents ou Coordinateurs ALVE en Guyane - 2022-2023

Angelina Caussé - IA-IPR de Portugais

Être Référent ALVE...

- Vous êtes, certains pour la première fois, professeur **coordonnateur** ou **référent** d'un Assistant de Langue Vivante étrangère.



- Être référent d'un assistant de langue, c'est **ouvrir** la porte de **ses classes**.

Pourquoi ? Pour qu'il assiste... Or que signifie assister ?

- Assister, c'est avant tout **être présent**. Le référent sera en droit de demander **sérieux**, **ponctualité** et **assiduité** à son assistant, en montrant l'**exemple**.
- Assister, c'est aussi voir, **observer**, et selon la qualité de **ce qu'il sera donné à observer**, ce sera analyser, s'imprégner et **apprendre**. Le référent est un **modèle**.
- Assister, c'est également proposer une aide, **agir**, apporter son concours, un soutien, un appui, un autre regard... Il est nécessaire d'**accepter** et d'**encourager** ces propositions.
- Assister, c'est enfin « **être placé dans une fonction** » avec les **droits** et les **responsabilités** qu'elle implique. Assistant & professeur seront «**professionnels**».

Mobilité de l'Assistant & Assistance à l'Assistant !



- C'est avec **respect** & **gratitude** que nous saluons la **mobilité** de l'assistant, cet effort qui le porte à s'éloigner de ses proches, ce qui peut parfois le fragiliser, même si le plongeon dans la vie active « **ailleurs** » comporte également un part non négligeable d'excitation.

De cet **effort**, de ce **courage** et de la **fraîcheur de cet enthousiasme**, des **bienfaits** naîtront, en partie grâce à l'**accueil** que vous lui réserverez, la **confiance** que vous lui accorderez, aux **responsabilités** que vous lui confierez et dont il sortira grandi.

- Les assistants ont déjà mis un pied dans l'**aventure**, dans l'inconnu.
- Dès le 3 octobre, ils seront **affectés** auprès de vous, en primaire ou dans le secondaire, mais ils ne seront pas livrés à eux-mêmes. Enseignants-coordonnateurs, Référents, mais aussi Directeurs d'école, chefs d'établissement, inspecteurs et responsables académiques, chacun de nous sera **présent à leurs côtés** pour **répondre à leurs besoins** et les **aider**.



Le Profil de l'Assistant

- Pour la plupart, les Assistants sont des étudiants étrangers, **locuteurs natifs**, marquant une « **pause** » au cours de leur formation universitaire.

Certains ont été récemment qualifiés.

- **Sélectionnés** par les autorités éducatives de leur pays d'origine ;
- Souvent issus de **formations linguistiques ou littéraires**, y compris d'un cursus d'études francophones ;
- Ils sont parfois aussi des recrutés locaux, en cas de désistement.

Un bel Accueil pour une première Expérience

- ▶ Accueillir de manière **institutionnelle**, formelle, l'Assistant de LV est nécessaire, mais il est tout aussi indispensable d'y ajouter du **cœur**.
 - ▶ Plus le premier contact sera **chaleureux**, meilleures seront les relations que vous tisserez ensemble. Et ce, même avant son arrivée.
 - ▶ L'assistant sera **accompagné** par la DAREIC mais aussi par vous-même dans ses **démarches** d'installation, de recherche de logement etc.
 - ▶ Vous pouvez l'**aider** en lui expliquant les rouages administratifs [*signature du PV d'installation, affiliation sécu, banque, téléphone...*] et matérielles [*clés, code d'accès à internet, photocopies, règlement intérieur etc.*]
 - ▶ Vous pourrez le **conseiller** tout en tenant compte de sa situation personnelle (*éloignement..*), et établir avec lui un emploi du temps adapté à ses projets
 - ▶ **Professionnellement**, au moment de la préparation d'une progression, d'une séquence ou de cours, par exemple, vous lui apporterez l'**expertise** qu'il ne possède pas encore. **Dans la classe**, vous serez un **exemple**.



L'apport d'une Langue et d'une Culture

► Que peut apporter la présence de l'ALVE ?

À vos élèves, l'assistant donnera à découvrir la **langue** et la **culture** du pays qu'il représente, leur offrant ainsi une véritable **immersion**.

A vous, enseignants qui lui ouvrirez vos classes, par sa présence et ses interventions, il offrira une vivante **authenticité** de la langue.

► Que lui apporterez-vous en retour ?

Par votre entremise, il découvrira les richesses de la Guyane, élargira ses **connaissances culturelles** tout en augmentant sa propre **maîtrise d'une langue étrangère**. Mais aussi de vos **pratiques aguerries de l'enseignement**. Peut-être suscitez-vous des **vocations** !



Qu'a-t-il à vous apporter ?

Une réelle plus-value :

Il participe activement

À la mise en œuvre des programmes de Langue Vivante dans la classe :

➤ **Au collège :**

Programmes de cycles (progressivité des apprentissages)

➤ **Au lycée :**

Consolidation des connaissances et des compétences culturelles

Il accompagne

Les élèves dans la construction de leurs compétences linguistiques et transversales

➤ **Comprendre**

➤ **Interagir**

➤ **Parler en continu**

➤ **Ecrire**

Il accompagne

Les élèves dans la construction de leurs compétences culturelles

➤ En aidant les élèves à **bâtir du sens** lors des activités langagières,

➤ à partir de **contenus culturels**, tout en

➤ enrichissant activement leurs **compétences linguistiques**

Bénéfices de vos Expériences partagées

➤ Dans votre classe



Les échanges, paroles, regards croisés dans **vo**tre classe contribueront à la **formation** de tous : celle des **élèves**, celle de l'**assistant** mais aussi, d'une certaine manière, **la vôtre** ! Chacun s'entraidera. Gagnant en **confiance** et développant une forme d'**autonomie**, pour les uns, gagnant en exigence, en **rigueur**, en **tolérance** et **bienveillance** pour les autres.

➤ Après la classe ou entre deux cours : encore des partages

L'immersion au quotidien d'une personne « *extérieure au Système Prof-Élève* » plongera chacun dans un **environnement culturel et linguistique** rendu plus riche par une **authenticité** dont chacun tirera avantage.

- Elle sera source d'enrichissements bénéfiques : développement de la maîtrise du **langage vernaculaire**, ou au contraire d'une posture parfois un peu oubliée.



Vos Missions

Au titre de référents d'Assistant de Langue Vivante Étrangère



Missions des Référents



- Dans vos établissements scolaires du primaire ou du secondaire, vous recevrez un « intrus ». Votre rôle consistera à :
 - Lui permettre de contribuer à l'amélioration des compétences en communication orale de vos élèves.
 - L'autoriser à approfondir les connaissances d'un public qui est le vôtre, habituellement, connaissances d'une civilisation et d'une culture que vous ne serez plus seul à transmettre... et dont ils sont les porteurs.
- Vous les laisserez intervenir, sous votre contrôle :
 - en classe entière : l'assistant deviendra alors votre collaborateur ;
 - pour animer les activités de petits groupes d'élèves : ensemble, vous aurez défini auparavant des thèmes ciblés.

Votre Rôle particulier



- Vous devrez accepter de **vous effacer** tout en veillant au grain !
 - Pour qu'ils puissent **encourager** les élèves à **s'exprimer oralement**, tout en apportant une dimension différente, plus ludique, à leurs apprentissages ;
 - Qu'ils puissent **échanger** et **débattre de thèmes socioculturels** les plus susceptibles d'intéresser vos élèves...

Vos Fonctions en détail



- ▶ Vous serez amené à assurer un **guidage permanent** de votre assistant :
 - ▶ **Le former** à la pratique raisonnée et exigeante de la **langue orale** avec les élèves ;
 - ▶ **L'orienter** pour qu'il sache vous aider dans la mise en œuvre des **projets** pédagogiques dont vous êtes le premier porteur ;
 - ▶ **Lui donner des pistes** lors de l'animation d'un **club** de langue, d'une **web-radio**, d'un **journal...** ;
 - ▶ **L'inviter à contribuer** à des séances d'**enregistrements** authentiques, **audio** ou **vidéo**, pour enrichir le site de l'établissement ou les sites académiques ;
 - ▶ **L'encourager à participer** à la mise en place d'un **projet d'échanges** [eTwinning...]
- ▶ Dans tous les cas, votre assistant ne se prêtera au jeu qu'en **confiance**...

Respecter les conditions de travail de l'assistant

- ▶ En tant qu'assistant de langue, il aura le statut d'un **agent non-titulaire** de l'État. Et il ne pourra *a priori* pas prendre en charge seul votre classe entière. Ni vous remplacer. **Ce n'est pas son rôle.**
- ▶ Il travaillera **12 heures** par semaine (*Le temps de préparation avec le professeur-référent n'étant pas inclus dans ces 12 heures.*) en **co-animation** avec vous ou **en responsabilité** (mais avec des effectifs restreints), révisable en fonction des projets.
- ▶ La durée de son contrat est généralement de **7 mois**, d'octobre à avril.
- ▶ Sa **rémunération** (revalorisée en juillet - 1010,67€) tient compte de la vie chère.
- ▶ Ses **vacances** sont les mêmes que celles de vos élèves et les vôtres.





Être « professionnel »

- Faire lire et expliquer le règlement intérieur
- Spécifier les horaires de cours et de récréation
- Transmettre l'emploi du temps suffisamment à l'avance, surtout au moment où il doit évoluer
- Expliquer qui prévenir en cas d'absence (*maladie, absence avant les congés*)
- Proposer un accompagnement à l'occasion de sorties ou de voyages



L'associier au travail préparatoire

- ▶ Lui indiquer les modalités de contact par l'ENT environnement numérique de travail
- ▶ Lui transmettre une **liste nominative des élèves**, pour qu'il puisse procéder à l'appel, obligatoire en début d'heure
- ▶ **Travailler en équipe avec lui** : les choix pédagogiques incombent au professeur, la concertation fait partie des 12 heures de service
- ▶ Cibler et entraîner les activités langagières et intégrer le cours avec l'assistant dans la **progression du projet pédagogique**
- ▶ Favoriser l'**interdisciplinarité**, ne pas se limiter à un cours de langue ou civilisation



Éviter les dérives

- Les assistants n'ont pas vocation à se substituer ni à **faire le travail du prof**
- Les assistants n'ont pas vocation à **évaluer** les élèves
- Pas **d'oraux blancs**, ni d'évaluation des compétences
- Ils n'interviennent pas dans le **Postbac**, (ni BTS, ni CPGE)
- Ils n'assurent **pas d'heures supplémentaires** (*sauf stages intensifs de langues pendant les vacances*)
- Ils n'ont pas vocation à **surveiller** des devoirs
- Ils ne prennent **pas en charge la classe** ou le groupe en cas d'absence du professeur



Leur Formation

A l'occasion d'une période obligatoire de **15 jours d'observation**, les assistants vont découvrir :

- L'accueil et la place des élèves dans le cours
- La gestion de la **discipline** (*mise en place de l'autorité*)
- Le profil de la classe et des apprenants
- La découverte de la **démarche de projet**

Ils bénéficient de :

- 2 journées de formation en académie (*les 29 et 30 septembre, cette année*)



Expliciter le contexte pédagogique

- Utilisation de l'échelle des niveaux définis par le **CECRL** (A1-C2)
- Évaluation de toutes les **activités** de communication langagière
- Priorité à **l'entrée culturelle** déclinée en **notions**

Etc.

Quelques liens et contacts utiles

- ▶ L'Accueil des référents – Académie de Strasbourg – 2018 (*Ancien mais fort utile*)
https://www.ac-strasbourg.fr/fileadmin/pedagogie/langues/Assistants/5_accueil_referents_2018-19.pdf
- ▶ Le Guide de l'Assistant :
<https://www.france-education-international.fr/sites/default/files/medias/flipping/le-guide-de-lassistant/>
- ▶ Le Site du Rectorat de Guyane:
<http://www.ac-guyane.fr/>
- ▶ Le Contact de la DAREIC : Courriel : dareic@ac-guyane.fr | Téléphone : 0594 27 20 95
(Délégation Académique aux Relations Européennes et Internationales et à la Coopération)
- ▶ L'Organigramme du Rectorat de Guyane:
<http://www.ac-guyane.fr/cid131846/organigramme.html>



Autres liens utiles pour le collège

➤ Programmes et ressources officielles du collège

➤ Cycle 3 :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/A-Scolarite_obligatoire/37/5/Programme2020_cycle_3_comparatif_1313375.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/48/8/RA16_C3_LV_portugais_declinaison_linguistique_616488.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/7/RA16_C3_LV_portugais_declinaison_culturelle_681317.pdf

➤ Cycle 4 :

<https://eduscol.education.fr/document/621/download>

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/49/5/RA16_C4_LV_portugais_declinaison_linguistique_616495.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Portugais/31/9/RA16_C4_LV_portugais_declinaison_culturelle_681319.pdf



Autres liens utiles pour le Lycée

➤ Programmes officiels & ressources - Lycée

➤ Lycée GT : (Seconde)

https://cache.media.education.gouv.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/95/2/spe585_annexe1_1062952.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/01/1/RA19_Lycees_GT_2nde_LV_portugais_exemples_1173011.pdf

➤ Lycée GT (cycle Terminal) :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP1-MEN-22-1-2019/70/3/spe585_annexe2CORR_1063703.pdf

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/LV/77/6/RA19_Lycees_GT_1erTer_LV_portugais_gestes_fondat_eurs_1224776.pdf

➤ LLCER :

Première LLCER :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/Lycees_GT/12/5/PRGM2020_G_1re_SPE_LLCER-Portugais-exp_1313125.pdf

<https://www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo25/MENE2113662N.htm>

Terminale LLCER : [file:///C:/Users/samdo/Downloads/ensel950_annexe_1310330%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/samdo/Downloads/ensel950_annexe_1310330%20(2).pdf)

<https://www.education.gouv.fr/bo/20/Hebdo30/MENE2017944N.htm>

➤ Lycée professionnel :

https://cache.media.eduscol.education.fr/file/SP5-MEN-11-4-2019/14/0/spe627_annexe_1105140.pdf



Les sites académiques disciplinaires

- Langues de Guyane :

<https://langues-de-guyane.ins.ac-guyane.fr/>

- Le Site Interlangues :

<https://interlangues.dis.ac-guyane.fr/>

- L'anglais dans la voie professionnelle :

<https://anglais-lp.dis.ac-guyane.fr/>

- Le site portugais :

<https://portugais.dis.ac-guyane.fr/>





Excellente année à vous !

Angelina Caussé - IA-IPR de Portugais
Académie de Guyane - Extensions : Martinique & Guadeloupe